

MTS-3236US

PATENT

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Applicant: Y. Wakita et al

: Art Unit:

Serial No.: 09/803,779

: Examiner: W/2 Pre B

Filed: March 12, 2001

:

FOR: METHOD AND APPARATUS FOR

:

CONVERTING EXPRESSION

:

SUPPLEMENTAL PRELIMINARY AMENDMENT

Assistant Commissioner for Patents

Washington, D.C. 20231

S I R :

Prior to examination, please amend the above-identified application as follows:

IN THE CLAIMS:

Please add the following new claims:

-
14. (Newly Added) A method of converting a sentence of an original language into a sentence of a target language, comprising the steps of:
- (a) storing bilingual sentences of the original and target languages in a database;
 - (b) storing key words of each bilingual sentence stored in step (a) in the database; (c) identifying predetermined combinations of key words stored in step (b) as having a dependency relationship;
 - (d) inputting a sentence of an original language;
 - (e) extracting key words from the sentence inputted in step (d);
 - (f) forming trial combinations of key words from the key words extracted in step (e);

MTS-3236US

2

PATENT

- (g) matching the trial combinations of key words formed in step (f) with the predetermined combinations of key words stored in step (b); and
- (h) outputting a sentence of the target language based on the matching in step (g), wherein the sentence outputted has the highest number of trial combinations of key words that match the predetermined combinations of key words.

15. (Newly Added) The method of claim 14 wherein step (c) includes identifying the predetermined combinations of key words as having the dependency relationship for forming expressions.

Respectfully Submitted,

Allan Ratner, Reg. No. 19,717
Attorney for Applicants

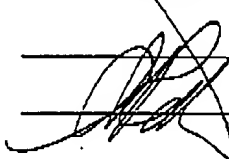
AR/jam

Dated: April 27, 2001

Suite 301
One Westlakes, Berwyn
P.O. Box 980
Valley Forge, PA 19482-0980
(610) 407-0700

The Assistant Commissioner for Patents is hereby authorized to charge payment to Deposit Account No. 18-0350 of any fees associated with this communication.

I hereby certify that this correspondence is being deposited with the United States Postal Service as first class mail in an envelope addressed to: Assistant Commissioner for Patents, Washington, D.C. 20231 on:

 4/27/01